

Szerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő:
Dr. Olosz László

On. Bibliofeca Universității din Cluj Siblu

ARABIA HIRLAP

A timișorontali törvényes bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938).
Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDE
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

A legnagyobb arányú felőrlő csata alakult ki Tarnopol és Luck között, a Lemberg irányában indított orosz támadások elhárítása kapcsán

NYUGATI FRONT: Az 1. számú német megtorló fegyver tüze változatlanul London ellen irányul. A normandiai inváziós arcvonalon nagy szövetséges offenzíva kezdetére enged következtetni az a nagy erőbetetés, amellyel az angol csapatok Caentől délnyugatra, az amerikaiak pedig Saint Lô-től északra támadnak.

Uj német haditengerészeti fegyver, az „egyszemélyes torpedó” harcbevételéről számol be a legújabb német hadi jelentés.

KELETI ARCVONAL: A Tarnopol és Luck között — Lemberg irányában — három nap óta folyó nagy orosz támadás elhárítása kapcsán a legnagyobb arányú felőrlő csata alakult ki. Mindkét részről egyre újabb erőket vetnek küzdelembe. Az arcvonal középső szakaszán, Baranovicsitól nyugatra, Bresztli-

tovszktól keletre és a Bialisztok felé vezető úton, tartalékokkal megerősített német utóvédék kemény ellenállása tartóztatja fel az orosz előnyomulást. A többi körzetből újabb orosz áttörési erőfeszítések elhárítását jelenti Berlin.

KÖZÉPOLASZORSZÁGI HADSZINTÉR: Többé-kevésbé egyenes vonalban húzódik immár az arcvonal a Liguri-tenger partjától az adriai partokig, a Livorno—Firenze—Ancona vonaltól délre. A két tenger partján az elmúlt huszonegy órában csak helyi jellegű harcok voltak, annál hevesebb viszont a küzdelem Volterra vidékén és a szövetséges kézre került Arezzotól közvetlenül északra.

LEMONDOTT tisztségéről a japán hadügyminiszter, Shimada tengernagy. Utódjává Nomurát nevezték ki.

A német haditengerészet új fegyvere: az egyszemélyes torpedó

Berlin. (DNB). A német vezér főhadiszállás jelentése kevéssé, július 18-án:

Normandiában a Caen-től dényugatra és St. Lô-től északra felelő körzetben az elhárító csata, új erőket mindkét részről történő harcbevetése következtében a legnagyobb méretűvé fokozódott. Caen-től dényugatra az ellenség valamennyi nagy támadását megállásra kényszerítették. Ahol az ellenség átmenetileg a német állásokba be tudott hatolni, ott azonnal alkalmazott ellentámadásokkal visszavetették.

Különösen hevesek voltak a legerősebb tüzérsgői tűz támogatása mellett végrehajtott ellenséges áttörési támadások a St. Lô-től északra felelő térségben. Az ellenségnek csak a legsúlyosabb veszteségek után sikerült a német vonalakat a város északi szegélyére visszaszorítani.

Csapatrepülők támogatták a hídfőben a hadsereg elhárító harcát. Éjjeli ellenséges csapatgyülekezéseket és tüzérsgői állásokat jó eredménnyel támadták.

A francia térségben ismét 167 terrorizált és bandiárt harcban megsemmisítettek.

A hadijelentésben ismételt szereplő ellenséges hajószilvesztések a haditengerészet újszerű harc eszközei következtében, torpedók harcbevetésére vezethetők vissza, amelyek egy ember vezet az ellenség közelébe. Ennek a fegyvernek a harcbevetésével Walter Gerhold tengerész őrzető különösen kitüntette magát.

A London ellen irányuló megtorló tűz tovább tart.

Olaszországban is egyre fokozódott az eddigi gyújtópontokon az elhárító harcok hevesége. Különösen Livornótól délkeletre, Volterrától északra és északnyugatra, továbbá az Arezzo mindkét oldalán fekvő területeken és Anconától délre az ellenség több támadást indított, melyek során azonban csak csekély területnyerést tudott elérni.

A keleti harcok déli szakaszán a szovjet csapatok a Bug felső folyásától keletre nagy erővel támadtak. Ellenjámadással a német hadosztályok minden szovjet áttörési kísérletet szétverték.

A középső szakaszon a német csapatok a Njemen folyó nyugati partjára előnyomult boldogvástokat a folyón túlra visszavetették. Vilnától nyugatra, a Dünaburgtól északra felelő tavak vidékén, a Dünától északra, az Opocskánál levő betörési helyen, valamint Osztrovától délre a szovjet csapatok tegnap is megkísérelték a német arcvonal áttörését, de valamennyi támadásuk véreben összeomlott. E közben, csupán a Dünától északra felelő szakaszon, 62 szovjet páncélost elpusztítottak.

Csapatrepülők 37 szovjet páncélost és

300-nál több járművet megsemmisítettek. A haditengerészet (tüzérsgői dereglyéi) a Pejpusz-távon 3 szovjet ágyúszázadot megrognáltak.

A keleti harcok déli szakaszán a frank-szudétánémet 88. gyalogsági hadosztály gróf Rittberg vezérőrnagy vezetésével, északon pedig a rajna-nyugati 329. gyalogsági hadosztály Mayer ártábornagy vezetésével a kiváló állhatatosságával és szívósságával ismételtelen ki-tüntette magát.

Egy ellenséges éjszakai légitámadás alkalmával Kirkenegs ellen 37 szovjet repülőgépet légi harcban lelőttek és ezzel a táma-

dók egyharmadát megsemmisítették.

Az elmúlt éjjel angol repülőgépek Berlinre dobtak bombákat.

Berlin. (Rador). A német távirati iroda tengerészeti szakértője, Hansen kapitány szenzációs leírást közöl egy új német tengeri fegyverről, amellyel jelentős sikereket értek el mind Netunonál és Anzionnál, mind az angol-amerikaiaknak a Szajna-öbölben lezajlott nagy tengeri hadműveletei alkalmával. Az új fegyver egy tengeralattjáró-torpedó, amelyet egyetlen kezelő személy vezet. Ez a torpedó a víz alatt közeledik az ellenséges egység felé, majd közelükbe érve a vezető, villamosság

segítségével, az általa kiválasztott legalkalmasabb célpont ellen irányítja a torpedót, miközben maga is a legnagyobb életveszélyben van. Éppen ezért csak igen bátor, elszánt emberek használhatják ennél az új fegyvernemnél. Figyelembe véve a harc eszköz példátlan módszerét, ezek a támadások a hajókisérlet ellenére is igen hatásosnak bizonyultak a hajókaravánok és a hajócsoporthatások ellen. A torpedó vezetőjének mindazonáltal megvan a lehetősége a szabadulásra, mert egy különleges eszköz, valamint légzőkészülék segítségével elhagyhatja a torpedót és a víz színén maradhat a kimentéséig.

Súlyos harcok Baranovicsitól nyugatra, Bresztlitovszktól keletre és a Bialisztokba vezető úton

Berlin. (Rador). A keleti arcvonalról jelentik: Az arcvonal sulypontjain kedvezően alakulnak a németek heves ellentámadásai és ellenőkei és a szovjet előnyomulást jelentősen mérsékelték.

A Szovjet az ily körülmények között elért kis térszerésért ember- és hadianyagban nagy árat fizetett.

Baranovicsitól nyugatra és Bresztlitovszktól keletre a tartalékokkal megerősített német utóvédék súlyos harcokban visszaverték az oroszok valamennyi áttörési támadását; az orosz előnyomulást a Bialisztok felé vezető úton.

Grodónál az oroszok átkeltek a Njemen folyón és északnyugati irányban nyomulnak előre. A német biztosító kötelékek harcban állanak az oroszokkal. Súlyos, váltakozó jellegű harcok folytak Grodnótól északra is, ahol a német csapatok heves ellentámadást indítottak.

A Mergine felé vezető úton teljes elhárító sikert arattak a németek, a nyugati felé való előretörésre irányuló szovjet kísérletek megheiusultak. Olitától nyugatra a német csapatok megtartották állásaikat, jöhetnek a Szovjet jelentős gyalogsági és páncélos erővel és hatalmas légi támogatással támadott. A németek ellentámadásba menvén át, oly véres veszteségeket okoztak a Szovjetnek, hogy az ideiglenesen minden támadást megszüntetett ezen a frontszakaszon. Olitától északra, a Njemen kanyarulatánál az oroszok déli irányban igyekeznek előnyomulni, a német tartalékok azonban itt is egész éjszaka súlyos harcban álltak velük és megállították az előnyomulást. A Dünától délre, a tavakkal teli vidéken, valamint Dünaburg és Kaunasz (Kovno) között az oroszok ismételtelen támadtak, de visszaverték őket. Hasonló sorsra jutottak az Utena vidékén indított szovjet rohamok és a szovjet támadások visszautasításával végződtek a Dünaburgtól délkeletre folyó harcok is.

Támadásokat kezdtek az oroszok Velikije Lukitól északra is, ahol jelentős tüzérsgői erőt és hatalmas légi alakulatokat vontak össze, — folytatódik a Rador berlini jelentése. — A németek nehéz gépfegyvereinek összpontosított tüzeiben minden orosz áttörési kísérlet összeomlott, még a német fő vonalak előtt. Az oroszok veszteségei itt is feleltelenül súlyosak. Csak Kovel vidékén volt az elmúlt 24 órában is nyugalom, a német főparancsnokságnak azonban tudomása van arról, hogy a Szovjet jelentős gyalogsági és páncélos erőt vont össze ott is, úgyhogy ebben a körzetben is a harcok fellángolása várható a közeli jövőben. — fejeződik be a Rador berlini jelentése.

A HADIHELYZET TARNOPOL ÉS LUCK VIDÉKÉN

Berlin. (Rador). A keleti arcvonal-

Német ellentámadások az orosz beszivárgás kiküszöbölésére Tarnopol és Luck között

Berlin. (Rador). A keleti arcvonalról jelentik: Változatlan hevességgel folyik az a nagy támadás, amelyet három nappal ezelőtt indítottak az oroszok Tarnopol és Luck között. A harcok immár a legnagyobb arányú felőrlő csatává fejlődtek, amelyben mérhetetlen veszteségek értek a Szovjetet. A támadás első napján a Szovjet Kovel-től nyugatra 8 lövészhadosztállal és sok páncélos, valamint légi segítséggel támadott. A támadás második napján jelentős mértékben növelték a támadók létszámát, hogy mindenáron kieroszakolják a német védelmi rendszer áttörését. Néhány helyen részt is vettek az oroszok a német vonalakon, de a német csapatok ellentámadással hamarosan kiküszöbölték, vagy jelentős mértékben összeszűkítették ezeket a beszivárgás helyeket. Az oroszok elterelő akciókat is indítottak Lucktól nyugatra, a német ellenálláson azonban az erre irányuló erőfeszítések is megtörttek. Néhány helyi beszivárgás kiküszöbölése folyamatban van, — mondja a Rador berlini jelentése.

Bucuresti. (Rador). A román hadsereg-főparancsnokság július 17-én kelt közleménye: A Dnyeszter aló folyásánál, Közép-Bessarabiában és a moldvai fronton csak mérsékelt harci tevékenység volt.

A V. I. AZ INVÁZIÓS FRONTON

Genf (DNB). Valamennyi londoni lap nagy cikkekben foglalkozik azzal a

körülménnyel, hogy a V. I. tüze immár az inváziós hídfő fölött is jelentkezik. A Daily Mail jelenti, hogy az inváziós terület minden részéből érkeznek hírek a V. I. robbanásairól. A szövetséges csapatokat igen zavarja az a körülmény, hogy az új szárnys bombák nem tudják megkülönböztetni a súlyos gránáttól. Ez vonatkozik főleg az arcvonal azon ré-

szere, amelyek erős tűzszegélyt állanak.

Berlin (Rador). A Daily Mail közlése szerint Heye anglikán püspök a püspöki értekezleten kijelentette, hogy az invázió első hetében az angol katonáknak kevesebb veszteségük volt, mint Dél-Anglia lakosságának a német megtorló fegyver működésének első napjai-

Német helyzetjelentés az ornei nagy angol-amerikai offenzíva első szakaszáról

Berlin (Rador). Az inváziós arcvonalról jelentik július 18-án, kedden reggel: A Caen-től délnyugatra jelenleg tolymatban lévő súlyos harcok a nagy angol-amerikai offenzíva első szakaszának tekinthetők. Ezt az offenzívát az angol-szászok az Orne folyó torkolatánál, széles arcvonalon, a német védelmi rendszer áttörésének a megidézésére indították. Az ottani harcok az ellenség egyetlen várakozását sem váltották valóra, sőt az angol-amerikaiak igen súlyos veszteségeket szenvedtek. Ennek az offenzívának az előkészítésére az angol-szász hadvezetőség jelentős gyalogsági és páncélos alakulatokat vont össze. A támadás különleges angol egységek rohamával kezdődött, amelyeknek mindenképp az volt a feladata, hogy a vidék felett uralkodó egyik, hadászati szempontból fontos pontot, minden áron birtokukba vegyék. Igen véres harcokra került sor, amelyeknek során az angolok két több órás küzdelem után kiindulási állásaikba vetették vissza. Az angol csapatok Villers-Boecage felé ismét támadtak. Kezdetben siker is koronázta erőfeszítéseiket és egészen Noyers helységig nyomultak előre, azonban a német csapatok az angol támadást megállították. Ez a támadás azt a célt szolgálta, hogy a Caen-től nyugatra lévő német védelmi rendszerbe oldalról behatoljanak. Rendkívül véres harcokra került sor, amelyeknek eredményeképpen a visszavert angol csapatok kénytelenek voltak északrafele irányban visszahúzódní.

Egy másik angol hadoszlop, jelentős gyalogsági és páncélos erővel, déli irányban támadott és előrenyomulva elérte az Odon folyót. A súlyos harcokban az ellenség csupán egy helyi betörést ért el. A német csapatok az angol előnyomulást megállították, mielőtt az még tulajdonképpen hadászati célját elérte volna. Az egész napon át folyt súlyos védelmi harcok után az angolok ott több ezer halottat és 66 harci gépjárműt vesztek. A kezdetben elért betörést azonban az angoloknál újabb erőfeszítésük árán sem sikerült kiszélesíteniük.

Az inváziós arcvonalnak abban a körzetében, amelyben amerikai erők vonultak fel támadásra, — a Cotentin félsziget déli kijáratá előtt — az elmúlt 24 óra alatt csak gyengébb harci tevékenység volt, ami a múlt héten elszenvedett nagy amerikai veszteségekre vezethető vissza. St. Lô vidékén az amerikai erők néhány kilométernyi területet nyertek és a várost is sikerült megközelíteniük. A német csapatok felette határozott akciói következtében azonban az amerikai előnyomulás megakadt. Az amerikai behatolás körzetében este kezdődött a német ellentámadás és jó eredménnyel járt. A behatolási körzetet a német erők jelenleg teljesen megszüntették és az amerikaiaknak súlyos veszteségeket okoztak. A harcok egy másik színterén a Vire és a Douve folyók között volt, ahol az amerikai jelentős páncélos erőkkel támadtak. A súlyos védelmi csata egész napon át folyt. Az amerikai arcvonal többi kör-

Tisztelettel értesítem veivőmet, hogy furnúr, tűzifa, tüzelőanyag, valamint építkezési anyagraktáramat súlyos bombakárosult lételemre továbbra is fenntartom és veivőmet készséggel tovább is kiszolgálom. A jimboliai Bohm-féle téglagyár képviselőtének, valamint itteni raktárának átvételével mindenféle téglát, cserépet és egyéb készítményt állandóan raktáron tartok. Irodám átmenetileg Timişoara-Temesvár, Müller-Guttenbrunn-sor, 15. szám, lakásom Glad-utca 40. szám alatt van. Távbeszélő számom: 32-65. Tisztelettel

HUFENUSS PETER

ban. A püspök annak a kívánságának adott kifejezést, a brit kormány figyelmeztesse a német kormányt, hogy még súlyosabb békefeltételeket kényszerít majd Németországra, ha továbbra is alkalmazza ezt a pokoli fegyvert.

Berlini politikai körök kijelentik, hogy az anglikán püspök nyilatkozata megkülönböztetett figyelmet érdemel,

zetéből csupán gyengébb kötelékekkel végrehajtott helyi támadásokat jelentettek, amelyeket a német csapatok minden nagyobb nehézség nélkül visszavertek, — fejeződik be a Rador berlini jelentése, az inváziós hadihelyzetről.

Kluge: Élet-halálhareról van szó

Berlin (DNE). Kluge vezértábornagy, a nyugati német csapatok főparancsnoka, nyilatkozatot tett főhadiszállásán a német haditudósítók előtt és többek között kijelentette, hogy a közeli napokban súlyos támadásokat várunk az ellenség részéről, de megfelelő fogadtatásban részesítik majd az angol-szászokat és olyan csapatot mérünk rájuk, hogy örökké emlékezni fognak rá. A helyzet kétségteletlenül súlyos, azonban a németek urrá lettek felette eddig és urrá lesznek felette továbbra is.

— Rommel és én semmitsem mulasztunk el, — folytatta Kluge — hogy leszámoljunk az angol-amerikkal, akik ellen már az első világháborúban és a mostani háború első részében is küzdöttünk. Élet-halálhareról van szó. Mi tudjuk ezt és ezért a katonaság és a vezetőség egyaránt mindent megtesz.

A küzdelem valószínűleg még keményebb lesz, de készen állunk arra, hogy lovasias harcban megmérjük az

A német utóvédek súlyos veszteségeket okoztak az Arezzot elfoglaló szövetségeseknek

Berlin (DNE). A középítálya hadszínteréről jelentik: Közép-Olaszországban, Volterráról északra és Arezzo vidékén nem csökkenő hevességgel folyik a súlyos védelmi csata. Az amerikaiak Volterráról északra nagy páncélos és gyalogsági kötelékeket vezettek harcra, azzal a feladattal, hogy a német állásokat nagy szélességben áttörjék. A felelet súlyos harcokban azonban a német páncélos-gránátosoknak sikerült minden támadást visszaverni, vagy ellentámadással az ellenséget kiindulási állásaiba visszavetni. Volterráról északra a német csapatok elszigeteltek egy kisebb helyi betörést, Poggibonsi városát, amelyet előző napon az ejtőernyős vadászok bátor lendülettel átmenetileg ismét elfoglaltak és angol-szász foglyokat ejtettek, az arcvonal megrövidítése érdekében fel kellett adni. A német erők visszavonulása minden ellenséges nyomás nélkül következett be. Egy másik harci színterén Arezzo környékén alakult ki, ahol az angol-szászok erős páncélos és gyalogos erőkkel vontak össze. A német vezetés elhatározta a város kiürítését, de erős utóvédeket hagyott hátra, amelyek súlyos veszteségeket okoztak a városba benyomuló angol-amerikai kötelékeknek, — fejeződik be a DNE közép-olaszországi harctéri jelentése.

Maglione bíboros-államtitkár súlyos beteg

Milano (Rador). A DNE lisszaboni értesülése szerint Maglione bíboros, vatikáni államtitkár súlyosan megbetegedett. Az államtitkári teendőket betegsége idején helyettese, Monsignore Tardini látja el.

Lisszabon (Tp). Mint Rómából jelentik, Maglione bíboros-államtitkár egészségi állapota az elmúlt 24 órában rosszabbodott.

A SVÉD KÜLÜGYMINISZTER A BÉKEPOLITIKA MELLETT

Stockholm (Rador). Günther svéd külügyminiszter kijelentette, hogy Svédország külpolitikájának változatlanul az a célja, hogy biztosítsa Svédország szabadságát és békéjét. Ha Svédországnak sikerül megtartania semlegeségét egészen a háború befejezéséig, az ország

várakozásai azonban valóra nem fognak válni, mert a német hadseregnek eltökélt szándéka, hogy még nagyobb romboló határu, új fegyvereket vet harcra, amelyek ellen még kevésbé lesz lehetséges a védekezés, mint az 1. számú megtorló fegyver ellen, — fejeződik be a Rador berlini jelentése.

MORRISON A V. 1.-RŐL

Amszterdam (DNE). A londoni sajtó arról ad hírt, hogy Morrison angol belügyminiszter meglátogatta a bombázott dél-angliai kerületeket és ez alkalommal több beszédet mondott. Egyebek között hangoztatta, hogy a kormányhatóságok még nem támaszthatnak a közvéleményben reményt arra, hogy rövidesen sikeresen leküzdhetik a német megtorló fegyver hatását. Mindenki remélheti ezt, de az egyedüli helyes magatartás mégis az, ha úgy cselekszenek, mintha a német szárnyas bombák tüze még sokáig tartana.

Egy másik beszédében Morrison ezeket mondotta: Aki nem végez hadifonosságú munkát, az mielőbb meneküljön a német megtorló fegyver hatóköréből. A szülőknek meg kell fontolniuk, nem bőlcsőbb-e, ha ideiglenesen elszakadnak gyermekeiktől. A Daily Sketch című lap „Felesleges” címmel ezt írja, Morrison kijelentéseivel kapcsolatban: „Ha Morrison London és Dél-Anglia nyilvánossága számára nem tud mást mondani, mint azt, hogy még nem győztük le a német szárnyas bombát, úgy legjobban teszi, ha mellözi a felesleges beszédet”, — fejeződik be a DNE amszterdami jelentése.

becsületbeli kérdésnek fogja tartani, hogy minden erejével segítségére siessen azoknak az országoknak, amelyek a háború pusztító vihára hereszült vonult.

Megérkezett Stockholmba az új magyar ügyvivő

STOCKHOLM. Parcher Félix, Magyarország új stockholmi ügyvivője, feleségével megérkezett a svéd fővárosba. A pályaudvaron a magyar követ-ség tagjai és a többi magyar hivatalos képviselők vesztői üdvözölték őket.

Parcher Félix, mint ismeretes, mostani megbízatását megelőzően, az aradi magyar konzulátus élén állott.

LEMONDOTT SHIMADA JAPÁN HADÜGYMINISZTER

TOKIO (Rador). A japán fővárosban vasárnap fontos politikai tanácskozások voltak. A tanácskozások befejeztével a császár kihallgatáson fogadta Tozso miniszterelnököt. Nomura tengerügyöt bízták meg a hadügyminisztérium vezetésével.

A japán kormányban történt változásokkal foglalkozva a tokiói sajtó egyelőre csak annyit közöl, hogy Shimada

Névtelen hősiesség

Hogyan tudta kiállani a mostani légháború megpróbáltatásait a polgári lakosság? Bizonyára sokat fog tépelődni ezen a kérdésen a jövő századok történésírója, amikor talán beköszönt egyszer a boldog megbékélés és testvériesség kora. De nehez lesz megtalálni a feleletet, mert minden szorgalmasan összegyűjtött és feljegyzett történeti adat ellenére néhány nemzedék lejtűnése múltán már alig megközelíthető titok lesz a mai ember lelki-sége. Senki sem fogja tudni, hogyan teltek el a háború mindennapjai, mi érezték, hogyan éltek, miképpen rendezték be kicsinyke magánéletüket azok a névtelen polgárok, akik ma oly derekasan állják a frontmögötti háború kiméletlen csapásait. Pedig feljegyzésre, elemzésre méltó az ő lelki magatartásuk, néma és póztalan hősiességük, ahogy megkapaszkodtak minden idők legborzalmasabb viharában fegyvertelenül, pusztán a hit és a bátor szív erejével.

Arra, hogy magatartásukat értékelni tudjuk, legjobb mód, ha összehasonlítjuk a hajdani békebeli polgárt a mai háborús polgárral. Sárgalod újságok szelvények erre vonatkozólag beszédes (arab) szöveggel nekünk. Ime egy régi hír: „Tíz támadt az elmúlt éjszaka az X városban. Egy rakétár kigyulladt. A tizenegyerült elfojtani. De a szemben levő ház egyik ablóját az izgalom annyira megvieselték, hogy idegösszeomlással kellett a szanatóriumba szállítani”. Másik hír: „Egy kereskedő nagybőrt üzleti veszteséget szenvedett. Megtudva a lesújtó hírt, szívvelhűdés érte”.

A ma polgárát bizony nem igen kerülgeti az idegösszeomlás, eszébe se jut a szanatórium, hanem a bombazapór után, berohan a lángtengerbe menteni, oltani. Így lesznek az asszonyok, az iskolásfiúk is, szinte versenyezve a férfiakkal a bátorságban. Alig, hogy elült a közvetlen veszély, a munkás már rohan a munkahelyére, a tisztviselő hivatalába és bezeg a háziasszony sem ájuldozik az előzetes riasztás hallatára, hanem siet a piacra, hogy beszeresse a legszükségesebbet, mert utóvédnek enni is kell. Folyik a megsokolt tevékenység tovább az élet és halál megvéjén. Lám, az annyiszor kigyullott nyárspolgár is képes arra, amit tudtak a nagy forradalom idején az előkelő márkák és márkínők, akik nyugodtan eszegették a halál pítvárahán.

A hősiesség magas teljesítményei ezek a polgári hétköznapok. Szilárd, erős lélek (anusági maradnak akkor is, ha nem szől majd rólok e vészés idők története.

VERES SANDOR

tengernagy lemondott a hadügyminiszteri tisztségéről.

NEM TART NYÁRI SZÜNETET

A TÖRÖK PARLAMENT

Ankara, (Rador). A DNE jelenti: Ankarai politikai körök közlése szerint egyelőre nem alapították meg, mikor kezdő mag nyári szünetét a nemzetgyűlés. Híre jár — s ezt nem cáfolták meg — hogy a nemzetgyűlés minden héten összeül egyszer.

Legújabb

Roosevelt elnök Rómába megy — Találkozni akar a pápával is

Amszterdam (Rador). Roosevelt elnök levelet intézett a demokrácia pártához, amelyben Wallace újráválasztását ajánlotta az Egyesült Államok alelnöki tisztségére. Roosevelt elnök levelében kiemelte, hogy ezt a közlést azért tettem most, mert a legközelebbi napokban nem lesz Washingtonban. Jöleltesült körökben úgy vélik, hogy Roosevelt elnök látogatást tesz Rómában és Miron Taylor, Roosevelt vajikánj képviselője már utasítást is kapott, hogy kihallgatást kérjen a pápától az elnök számára. Rooseveltnek ez a kihallgatása igen fontos, mert az Egyesült Államok katolikusainak szavazata döntő befolyással van az elnökválasztásokon. Semleges körökben viszont úgy vélik, hogy XII. Pius pápa is kívánja ezt a találkozást, hogy kifejezésre juttassa az Olaszországban állandóan növekedő bolseviszta befolyás és a szovjet törkvényeknek kiszolgáltatott Lengyelország sorsa feletti érzett aggodalmát, — fejeződik be az amszterdami Rador-jelentés.

Vichy cáfol: Nincs fogságban a Laval-kormány

Vichy (Rador). A Laval-kormány megcáfolta az algéri rádióban kedden reggel közölt hírt, mely szerint forradalmi elemek foglyul ejtették a Laval-kormány tagjait. Ez a hír teljesen alaptalan, — nomdja a vichy cáfolat.

Magyar szívet

A magyar bomba-károsultak javára

A Déli Hirlapnál Timișoara-Temesvárott újabb a következő adományok folytak be: Păgăceanu Andrei és Margareta 750, Frăter Sárka 1000, a Magyar Nőegylet dolgozó tagjai a nőegylet elnököje nagynőjének: Schumpela Vilmosnének elhalálása alkalmából koszorúmegváltás címén 5500, Kocsár Boldizsár (Soccolus-Belényessonklyos) a timișoari-temesvári református egyház utján 2000, Ismeretlen testvér 1000, Mojzes Károly Szent Antal nevében 1000, Molnár Ilés (Parta-Parác) 2000, Nagy Anikó 2500, Zoller Jánosné 1000, Czella Szent Judás Tádé nevében 1000, H. L. 500, Mikola Albert nyugdíjas és neje 500, Beata és Teodora emlékére Révész Mária 2000, Gulácsy Kálmán (Dumbravita-Ujentes) 1000, N. N. 1000, Pozsgay Viktor 5000, M. B. 1000, Mészáros Béla (Resița-Resicabánya) koszorúmegváltás címén Fencenczyné elhalálása alkalmából 1000 lej.

A Magyar Népközösség szanicolaulnag-re-nagyszentmiklósi tagozata részéről a Déli Hirlaphoz a következő újabb adományok érkeztek: D. B. 3000, Lévay Jenő 200, Technica 3000, Glasz Imre 1500, Kjs György 5000 lej.

A Magyar Népközösség aradi tagozatának irodájában újabb az alábbi adományok folytak be: Zagonyi Ila 500, Kónya Elek 1000, Csobor János 3000, Mayhoffer Ferenc 2000, Lészay Magda 2000, Prolich Istváné 2000, Kubáthi Paula 500, özv. Solymos Józsefné 1000,

S. J. és S. A. 700, F. Gy. 1000, Csika és Kabát 5000, E. M. G. E. 13.000, P. Helén 1000, Hrabovszky Jánosné 1000, Jakabovits Magda 500, Savanya István 1000, Gömöri Ferenc 1000, özv. Fekete Andrásné 5000, Mikița Miklós 1000, Szántó Gy. 500, G. E. 10.000, Solymos Mária 500, özv. Molnár Mihályné 500, özv. Fritz Jánosné és Wieser Tiborné 3000, Pasztoresik Juliska 500 lej.

A délbihari magyar testvérek adománya a bihari-bihari népközösség utján (Tince-Tenke), az „Egymás terhét hordozzátok” krisztusi paranera emlékeztető: Kövér Sándor 200, Boros Sándor 200, Jd. Árkossy János 500, Orbán Károly 500, Oláh Sándor asztalos 500, id. Ambrus Ferenc 500, Lázár Jucika 500, ifj. Orbán István 500, V. I. T. B. Cz-j 4000, Kiss Ignác 1000, T. és S. K. 5000, sz. Főnagy I. 5000, nk nk 5000, Szalontai Sándorné 1000 lej.

Giarak-erdőgyaraki, Máté evangélistáknak 6:3 értelmében: „ne tudja a te bal kezéd, mit cselekszik a te jobb kezéd” a bombakárosultaknak 30.200 lej.

A Dr. KAKUK-CSECSEMŐGONDOZÓ JAVÁRA

az intézet vezetőségének: Makay István 1000, Irgalmasok 1000, a Magyar Népközösség gyárvárosi tagozata 15.000 lej.

A Magyar Népközösség bászai irodája utján: H. I. 1000, Lőrincz István 1000 lej.

Bevél a faluból

A kis hegyi faluban öt-hat gyerek van legalább minden udvaron. Itt aztán nincs egyke-sok a gyerek hálistennek és milyen gyerekek!

A család kimegy a mezőre kapálni és velük megy a négyéves kislány s a hatéves kislány is. Pici kapa a vállukon s kapaélnak ők is szabályosan, hazafelé menet pedig viszik a vállukon a szerszámot nagyon és énekelnek.

A nagyobbik vigyáz a kicsire. Tiz-tizenkét éves kislány már komoly nagy segítség a házban. Ért mindenhez, főz, takarít, vizet hord, varr, ellátja az állatokat. És öröm nézni, milyen értelmesek.

Van a házunkban

egy tizenéves kislány, a gazda nagyobbik lánya, Icu. Nagy érdeklődéssel nézi, hogy naponta hogy dolgozom az őröpen. Mondja, hogy látott ilyen masinát a községházán is.

Este kigyul a kislakásban a petróleumlámpa

s anyjuk imádkoztatja őket. A nehéz, dolgos nap után sorban mind a hármat. Elmondhatja velük a Miatyánkot, meg a Hiszekegyet is. Addig nem szabad elaludni.

Legtöbb egy szál ingben van naphoszat. Meztláb. Forró napsütésre hideg szél, eső jön, amely úgy ömlik itt a hegyek között, mint a zuhatag. A gyerekek terdig játszanak a sárban, nem hülnek meg mégsem.

Bálmos, puliszka, főtt tészta, tej, zsendice a táplálékuk. Sajnos gyümölcsöt, főzeléket nem igen kapnak. Hiába magyarázza a lelkész meg a doktor, hogy friss főzeléket, gyümölcsöt kell enni a gyerekeknek, itt még nem igen vesznek róla tudomást. Nem hiszik el. A főzeléket „hitványoknak”, a gyümölcsöt „mihaszna csemegének” tartják. A gyere-

Megmutattam neki egyszer, hogyan kell kezelni a váltót, hol vannak a kis-és nagybetűk, miképpen kell forgatni a hengert, betenni a papírt. Egyszeri utmutásra ir már a nehezen kezelhető kétváltós gépen, egy ujjal, lassan, de ir. A szeme csupa értelem. Amellett udvarias, szolgálatkész, jónevelt.

Van egy kis huga. Kövér, pirosarcu, olyan mint egy baba. Kiskatának hívja az egész falu. Ha a szülők a mezőn vannak, Icu főz Kiskatának, elaltatja, gondozza, varr neki rongybabát.

Elnézem a többi, másodudvarbeli gyereket. A szomszédban három fiu. Eleven ördögök. Szótkék, mint a buza, a nagyokat utánozzák.

— Hé, hozd a bihalt! — Hérukk! Hoó! Gyi!

Aztán:
— Gyere gyűjtsünk szénat! Vigyázz a szekérrel!

kek pedig kívánják, a fejlődő, ifju szervezet érzi, hogy mire van szüksége. Leszedik a zöld ribizkét, szilvát, almát s pár szem cseresznyéért koncertet rendeznek.

De azért, Isten tudja, nem árt meg nekik a vitaminhiány. Nem betegek ezek soha. A városi kisbabák, akiket ide-menekítették a bombázás elől, folyton betegek, lázasak, megárt nekik a tej, a kutyvaz, az eső, a szél. Pedig tömik őket vitaminal.

Ezek a falusiak

tudják, ma a kötelesség. És a munka. A játék csak az egészen picik kiváltsága. A nagyobbak már tudják: az élet nem játék, hanem felelősség. De aztán egy-egy vasárnap kicsoda játékot rendeznek a mezőn, a folyóparton. Ismerik minden fának, virágnak, növénynek a nevét, a nagy természetben élnék és maguk is hozzátartoznak, szervesen és elválaszthatatlanul.

Csupa érdeklődés valamennyi. Hamar megtanulnak dalt, verset, vidám hangjuk, kiáltásuk, játékok betölti a levegőt. Nagyszerű gyerekek, vigasztalás valamennyi ha a jövőre gondol az ember. Csak az Isten óvja meg őket...

(M. L.)

Julius 20, csüt.
R. kat.: Jeromos
Protest.: Illés
Ortod.: Illés pr.

HIREK

Napkele: 4.22 ó.
Napny.: 19.50 ó.
Holdkele: 4.24 ó.
Holdny.: 20.05 ó.

Szerkesztőség: Timișoara I, Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78. — Kiadóhivatal: Timișoara I, Piața Brătianu 3, távbeszélő 28-19. — Előfizetési ár: Egy hónapra helyben és vidéken, kézbesítéssel 200 lej, előre fizetve három hónapra 570 lej, címszalaggal küldve, vidékre, postán egy hónapra 154 lej. Videk előfizetők, ha nem csekken fizetik az előfizetési díjat, ez 20 lejjel nagyobb a bélyegdíj miatt. Postatakarékpénztári (OEC) csekkszámja 85.628. — Kéziratokat nem öntünk meg és nem küldünk vissza. — Aradon előfizetések Metianu-utca 6, hirdetések Eminescu-utca 4, szám alatt, Reclama rođában. Távbeszélő: 17-1.

Tarlók felett

Learatva a buzák, kalangyában állnak. Papkévésre, kárognva setét varjak szállnak.

Tarlók felett jár a szél, nincs kit táncra kérjen, kit hajlongva ringasson: nincs kinek meséljen.

Haragszik, mint a legény, ha elveszik párját. Mutatja a világnak elszenvedett kárját.

Haragjában nekiront halott kedvesének: bomolnak a kalangyák öklétől a szelnek.

Meggyalázott papkévék: földre leborulva... Pereg a sok buzaszem, mitha könnyük hullna.

HORVÁTH ISTVÁN

ELŐFIZETŐINKHEZ. A Déli Hirlap kéri igen tisztelt előfizetőit, hogy legyenek elnökök az egyes számok késedelmes érkezése esetén. Gondoljanak a rendkívüli viszonyokra, valamint arra, hogy a lehetőséghez képest mindent elkövet a kiadóhivatal, hogy nap mint nap a legkorábbi időpontban juttassa el a lapot igen tisztelt előfizetőihez.

— Helyreállították a timișoari-temesvári csatornázási vezetékét. A július 3-i timișoari-temesvári légitámadás következtében a városi csatornázás vezetése megsérült. Ennek következtében a Belvárosban egyes helyeken a pincékben víz gyülemlt fel. Dobosan Ioan dr. főpolgármester kijelentette, hogy a csatornázás helyreállítására megindított munkálatok eredményesen jártak és a város egész területén a vezeték immár zavartalanul működik.

— Aradi hajléktalankok elszállásolása. (Saj. tud.) A bombatámadások következtében hajléktalanná vált vagy váló aradiakat ideiglenesen az alábbi aradmegei községekben szállásolják el. Az első rendőrségi kerületbelieknek Glogovát-Óthalomra és Mandrulo-Mondorlakra kell menniük, a második kerületbelieknek Sannicolaul Mic-Kisszentmiklósról és Engelsbrunn-Angyaloktra, a harmadik kerületbelieknek Zadarlac-Zádorlakra és Bodrogul Nou-Uj-Bodrogra, a negyedik kerületbelieknek Sanea-ni-Szentleányfalvára és Livada Fakertre, az ötödik kerületbelieknek Sofronea-Sofronyára, a hatodik kerületbelieknek Sfant Paul-Szentpálra, a hetedik kerületbelieknek pedig Panatul Nou-Ujpanatra. Aradon csakis a rendőrség jóváhagyásával szabad más lakásba költözniük.

— A zsidók lakásbejelentési kötelezettsége. A timișoari-temesvári hadkiegészítő parancsnokság közli Timișoara-Temesvár város zsidó lakosaival, hogy minden kötelező bejelentésüket a hadkiegészítő parancsnokság ellenőrzési osztályának címezzék. Azok a zsidók, akik a légi bombázás következtében vagy más okból lakásukat változtatták, új címüket azonban nem jelentették be a hadkiegészítő parancsnokságnak és így hivatalos megkeresés alkalmával nem találhatók, bíróság elé kerülnek. Minden zsidó, aki lakását változtatott, e közlemény megjelenésétől számított 24 órán belül jelentse be írásban új lakás címét.

A kiadóhivatal üzeni. Vintul de jos Alvineről egyik előfizetőnk július 8-án, csekkklapon címünkre 280 lejt küldött. A feladó a csekkklapra elfelejtette nevét a kiadóhivatallal. — Junius 23-án egyik előfizetőnk csekkszámánkra 400 lejt befizetett. A csekkklapra nem írt sem helységnevet, sem nevet. Kérjük, közölje címét és nevét a kiadóhivatallal, hogy az összeget számlájára irhassuk. — Biró György református lelkész Tarnava Mare-Nagyküküllő megyéből, Junius 20-án csekkszámánkra 400 lejt befizetett. A csekkklapon nem közölte a község nevet. Kérjük, levelezőlapon közölje címét, a kiadóhivatallal, hogy az összeget számlájára irhassuk.

— Bombakárosultak segélyezése. Dobosan Ioan dr. timișoari-temesvári főpolgármester a bombakárosultaknak nyújtandó segélyezéssel kapcsolatban kijelentette, hogy elsősorban a bombázás folytán támadt károsodás hivatalos megállapítására van szükség. Ezért a bombakárosultak jelentkezzenek a kerületi rendőrségben, ahol a károsultak számára igazolási lapot, vagy a károsodást illetően ideiglenes igazolást kapnak. Ennek alapján a városi népjóletti szolgálat intézkedik megsegítésükről. A környezetlanulmány alapján a reászorolókat élelmezéssel, vagy ruhazattal, vagy pedig pénzbeli segélyezéssel gyorssegélyhez juttatják. A társadalomsegélyző szervezet gondoskodni fog róla, hogy a bombakárosultakat az őket törvényesen megillető támogatást megkapják. Gondoskodjék mindenki, hogy a károsodás hatóság igazolását megszeresse. Kijelentette Dobosan dr. főpolgármester azt is, hogy több vidéki községben értesülése szerint már mintegy 800 timișoari-temesvári lakost látnak el ideiglenesen élelmezéssel. Ennek költségét a társadalomsegélyző szervezet viseli.

— Falura költözött az aradi munkakamara. (Saj. tud.) Az aradi munkakamara közli az érdekeltekkel, hogy teljes személyzetével Zadarlac-Zádorlak községbe költözött. A kamara aradi helyiségében délutánoként 3-7 óra között egy tisztviselő tartózkodik, hogy a beérkező kérvényeket iktassa, fevilágosításokat adjon és elintézte a sürgős természetű ügyeket.

— Aradon a lakosságnek élelmezéssel kell tartózkodnia. Az aradi városi ellátási hivatal felszólítja a lakosságot, hogy mindenki legalább öt napra elegendő élelmezéssel tartózkodjon arra az esetre, ha újabb légitámadás érné a várost. Az élelmezés-tartalékokat a szükséghez képest állandóan frissíteni kell.

— Palyazati hirdetés helyettes tanár, állásokra. A nyírád-nagyenyedi Bethlen Kollégium előjárósága pályázatot hirdet a tanítóképző intézetéhez az 1944/45-ik iskolai évre szükséges: egy pedagógiai szakos, egy testnevelési szakos, egy zenei szakos, egy gazdaságtan szakos és egy egészségügy szakos helyettes tanári állásra. Pályázójának első sorban ref. vallási, legalább tanár, „licentia” vizsgával és pedagógiai szeminarium; végzettséggel rendelkező férfiak, azonban más vallásúak, sőt női pályázók pályázatát is figyelembe vesszük. Pályázni önjuttók a szükséges okmányokkal felszerelt folyamódványaitak f. évi augusztus hó 10-ig küldjék be a Bethlen Kollégium tanítóképző intézetének igazgatóságához (Ányud, J. Aiba, Bethlen Kollégium). Az alkalmazás részleteiről készségesen nyújt részletes felvilágosítást az igazgatóság.

DELHÍRLAP

A bombatámadás újabb áldozatai. A július 3-i timisoarai-temesvári bombatámadás során súlyos sérülést szenvedett Sauer Tamás 59 éves főkönyvelő, Sérülései következtében most a kórházban meghalt.

Az aradi bombázás újabb áldozatai. A július 3-iki aradi bombatámadás áldozatai közül folytatódólagosan a következőket írták be az egyházi anyakönyvekbe: Schmidt Sándor 73 éves Kovács, Sirmir József 51 éves asztalos, Steiger Mária 34 éves és Szécsi István 68 éves.

Zsíkfosztás. A timisoarai-temesvári városi közlekedési szolgálat közli, hogy az élelmiszor-jegyfüzet „különböző” (diverse) jelzésű 25. számú jegyenek ellenében 300 gramm zsir vásárolható. A közlekedési szolgálat közli azoknak a henteseknek a névsorát, akiknél zsir található: A második kerületben Janáts Jánosnál 250, Csernits Pálnál 200, Tóth Lajosnál 300, Orsós Irénél 200, Bappert Miklósnál 150 kilogramm zsir van rakárton; a harmadik kerületben Nés Jánosnál 300, a negyedik kerületben Lahner Sándornál 300 és az ötödik kerületben Tánzer Lajosnál 1200 kilogramm zsir van.

Az aradi légvédelmi parancsnokság közleményei. Az aradi légvédelmi parancsnokság tudatja: minden napon és vasárnapon a hadi repülőgépek tesztelését követően a repülőteret tisztogatják, hogy a gyújtóbombák okozta tüzet azonnal eloltassák. Minden épületnek legyen meg a légvédelmi terve. Az előzetes riadó három, 10-15 másodpercig tartó magas szirénahang jelzi, amely egy percnyi szünet után megismétlődik. Az előzetes riadó 40 perc múlva következik a második, esetleg hamarabb. A riadót a szirénák folyamatosan hangon jelzik, a lefűtést mindig egyformán, nyugot hangon. Az egyes repülőgépek csoportjait a támasz után kell jelentkezniük a támasz helyen, a többi alakulathoz csak a légitámasz befejezése után. A légitámasz megkezdése után az alakulatok a körzetparancsnok utasítására a bombázott részre kell menniük. Akik óvóhelyen kívül sebesülnek meg, nem tarthatnak igényt az állammal szemben kártérítésre, ugyancsak azok hozzátartozói sem, akik óvóhelyen kívül halnak meg. 10.000-50.000 lej bírsággal és egy hónaptól két évig terjedhető szabással büntetik a légvédelmi alakulatok tagjait, ha légiriadókot vagy légitámaszokat nem jelentkeznek a részükre kijelölt helyen. A padlások fából készített választófalait a parancsnokság alakulatai is eltávolítják, ha a háztulajdonosok kéri.

CORSO-MOZI előadás 19.35 óráig. 3, 5, 7, 9-kor. Bej. szám 6-110-1938. Ha látni és emlékezni - Ha nem látta most megnézheti a Huzd rá, cigány-t Regina Linnanaimo, Tauno Paulo a fő szereplő. Utolsó előadás naponta 9 órakor. Új híradó.

Aradon július 25-ig át kell venni a cukrot. Az aradi ellátási hivatal tudatja, hogy az 5. és 6. számú szelvény ellenében a cukrot legkésőbb július 25-ig mindenkinek át kell vennie. Később nem kaphatja meg senki.

A „Sfatul Negustoresc” hivatalos órai. A timisoarai-temesvári „Sfatul Negustoresc” értesíti tagjait, hogy iródja a gyakori légi riadók miatt csütörtöktől, július 20-tól kezdve délután 3-6-ig tart hivatalos órákat.

Légtájm tudnivalók

Mezőgazdasági terményeink tűzvédelme

Az aratást a tűzveszélyre való tekintettel úgynevezett visszérésben kell végezni, tehát akkor, amikor a gabona szára még nincs teljesen kiszáradva. Nagyobb tábla gabona aratását nem egyetlenesen haladva, hanem úgy kell végezni, hogy először a nagy táblát hosszabban, majd keresztben vágott néhány renddel apróbb erületekre osztjuk. A három vagy négy rend szélességű vágásokat azonnal keresztbe kell kapartatni, a kapartást azonnal az összegyűlt kereszteteket azonnal el kell hordani, vagy legalább is a vágásból el kell javoltítani. A vágást azután haladéktalanul fel kell szántani és csak ezután folytatandó a megmaradt gabonafélék aratása.

legyen. Az aratás befejezése után ha csak mód nyílik rá, buktassuk azonnal a tarlót, vagy legalább arról gondoskodjunk, hogy a keresztcsoportokat 4 barázda széles védőszántással vegyük körül, illetve válasszuk el egymástól. A tarlóbuktatás és a körülszántás célja: a tűzek tovább terjedésének megakadályozása.

Aratás a vasutak mentén

A vasút közelsége mindig veszélyt jelent az érésben lévő gabonára és keresztetkre. Ezért — és mert a vasutak, pályaudvarok keresett célpontja, az ellenséges repülőgépek — a vasutak mentén lévő gabona tűzvédelmére fokozott gondosságra kell ügyelni. Az aratást tehát a vasutakon mentén, attól mindig távolodva kell megkezdeni. A learatott területet azonnal kapartni kell. Ne rakjuk a kereszteteket a vasutakon közelébe, hanem legalább 60-80 méter távolságra attól. Ha ez a távolság a földdarab kicsinye miatt nem tartható meg, a learatott gabonát haladéktalanul el kell hordani onnan. A kapartás befejezése után a vasut és a keresztet között legalább 4 barázda szélességű védőszántást kell húzni, amely a keresztetektől is legalább 5-10 méter távolságban van. A szomszédos földet védő választófalakat egy vonalba kell említeni, ez a zárda közös érdek, erre tehát külön ügyeljünk.

A gazdák legnagyobb része a bőségségben lévő telek kicsinye miatt nem hordhatja be a gabonáját, hanem vagy magán a gabonaföldön rakják el az asztagra és cséplik ki, vagy közös szérin helyezik el. A szérük helyét tehát idejében ki kell jelölni, nagyságát megállapítani, beosztását meghatározni s magán a szérin is védőszántást alkalmazni.

Vasútfőállomás közelében lerakott gabonát legalább fél kilométernyire rakjuk csak fel; ha erre nem nyílik alkalom, a learatott terményt hardjuk el sürgősen.

Közös szérű létesítésének szabályai

A közös szérű a község lőközlembi házáttól legalább 100 méternyire legyen, az uralkodó szél irányában, lehetőleg folyó, patak vagy tó közelében. Ajánlatos vizes árokkal körülvénni. A szérű kiterjedése az országos légvédelmi parancsnokság rendelt értelmében nem lehet nagyobb a legfeljebb 150-200 hektár föld természetén szabályozott elhelyezésére alkalmas területnél. Az asztagokat, zaklatok, boglyákat csak meghatározott nagyságban és távolságban szabad felrakni. Az asztag vagy kazal hossza legfeljebb 20 méter, magassága legfeljebb 6 méter, szélessége pedig legfeljebb 8 méter lehet. Az egyes asztagok között legalább 4 méter széles utat kell hagyni, a szérűn pedig holdankint 30 méter, félholdanként 15 méter széles tüzzel kell a területet egymástól elválasztani. Minden gazda maga gondoskodjék, hogy terményének a szérűre hordása kezdetétől, állandóan legyen a helyszínen vízzel telt hordó vagy fűző — minél több — más edény, továbbá vödörök, csáklyák, ásók vagy lapátok. A közös szérűn legyen megfelelő számú takarónyonya ásó, kapa és gereblye, vödör, lehetőleg fecskendő is készenlétben. A dohányszárítást, vagy nyílt láng használatát, tűzgyújtást a szérűkertben ne tőrjék meg. (Folytatjuk)

Tarlóbuktatás, körülszántás

A tűzveszélyt megelőző és csökkentő intézkedések közé tartozik, hogy a learatott gabonát legfeljebb 10 keresztből álló csoportokban helyezjük el. A keresztcsoportok egymástól való távolsága legalább 20 méter

SPORT

Vidéki hírvető ökölvívő mérkőzések

A Chinezul-CAMT és a CFR ökölvívő szakorsztálya dicséretes terv megvalósításába kezdett. Vasárnaponként a környék nagyobb helységeiben hírvető viadalokat tartanak. Vasárnap volt az első ilyen viadal Sannicolaul Mare-Nagy-szentmiklóson. Az eredmények: Grosavu (Chinezul-CAMT) — Belu II (Arad), Belu feladta a küzdelmet. Tisca (Chinezul-CAMT) pontozással győz Acatriu (Arad) ellen. Corpodeanu CFR — Belu I (Arad), Belu feladta. Jurj (Chinezul-CAMT) — Radivoi (Crisana), döntetlen. Negru CFR — Ciocan CFR, Bucuresti döntetlen. Gradina CFR pontozással győz Boga (Chinezul-CAMT) ellen. Flambach (Chinezul-CAMT) pontozással győz Muresan (Crisana) ellen. Lichert (Chinezul-CAMT) — Sporea CFR, döntetlen. Jövő vasárnap a Chinezul-CAMT és CFR ökölvívők egy-egy része Recas-Rékáson szerepel. Timisoara-Temesvárott ugyanakkor a Rapid pályáján megtartják azt az ökölvívő viadalt, amelyet a zslívívő ökölvívő vendégszerelésével, a Vöröskereszt javára rendeznek.

Az aradi munkásoknak azonnal jelentkezniük kell munkahelyükön. (Saj. tud.) Az aradi kerületi munkaügyi felügyelőség felszólítja a munkásokat, akik a július 3-i bombázás következtében elhagyták munkahelyüket, hogy azonnal jelentkezzenek munkahelyükben vagy vállalatuknál, mert ellenkező esetben a szabotázstörvény alapján bíróság elé állítják őket. Ez a felhívás az engedély nélkül eltávozott inasokra is vonatkozik.

Gépkocsik és motorkerékpárok felülvizsgálása Aradon. (Saj. tud.) Az aradi hadkiegészítő parancsnokság közli a gépkocsis és motorkerékpár-tulajdonosokkal, hogy járművüket felülvizsgálás végett be kell mutatniuk. Július 19-én az 1-200, 20-án a 201-400, 21-én a 401-600, 22-én a 601-800, 23-án a 801-1000 sorszám között lévő, 24-én pedig az 1001 és ezen felül sorszámú gépkocsik, illetve motorkerékpár tulajdonosa jelentkezzenek. A felülvizsgáló bizottság a Doamna Balasa-utca 179. szám alatt működik.

Dr. Váradi Károly, belgyógyász, Arad, Regina Maria-ut, 18., távbeszélő száma: 25-64.

Ügyeletes gyógyszerárak július 19-én, szerdán, Aradon: Niedermayer (szerb-palota), Staube, (Resin Maria-ut, 8). — Timisoara-Temesvárott: I. Irgalmasok (Sf. Ioan-u, 5), II. Jahner R. (Stefan cel Mare-u, 3), III. és IV.: Pildner-Steinburg (Dragalina-tér, 15), V.: Corvin, (Cloșca-t, 18).

Apróhirdetések

GYERMEK-SPORTKOSCI eladó Arad, Saguna-ut 35. Arros Ernő. (2184) * ELSŐRENDŰ minőségű, 41-es, használt térficipők eladók. Arad, Deseanu-utca, 8. (2185) * BEJÁRÓNÓT azonnal felfogad kéttágu család. Hacker, Arad, Take Ionescu-utca, 4. (2186) * JÓL FŐZŐ MINDENES szakácsnőt jó fizetéssel, azonnal felfogadnak. Timisoara, III. Odobescu-utca, 13. (Villa). * KÖNYVBERENDEZÉS, korszerű, eladó. Timisoara, III. Badescu-utca, 10. ajtó 3. (3830) * ELADÓK: 2 férfiltőny, 2 pár félcipő, 1 pár 45-ös bakancs és 2 felöltő. Timisoara, III. Scrobisje-u, 19. (3839) * ELADÓ sültszeszhető varrógép, anódpótló. Cim a kiadóban. (3840) * FÉRFI és női ruhák, nagyon finom női félikabát, férfikabát, asztalte-

rtők (abroszk), áruhája és párna eladó. Timisoara, III., Porumbescu-utca, 32, I., 14. (3841) * ROMÁN, német, magyar levelező, jogosított könyvelő, vállal belső ügyvezetést kiköltözöttek számára is. Ajánlatokat „Szakember” jelíggére a timisoarai kiadóba (3842) * HAZ eladó, közel a köves úthoz, sarok mellett. Timisoara, Kardos-telep, I. utca, 95. (3843) * RAKTÁRNAK megfelelő száraz helyiséget keresek, lehetőleg külvárosban. Távb.: 41-09. (3844) * MEG-BIZHATÓ bejárónót azonnalra felfogadnak. Timisoara, IV., Ion Ghiea-u, 19. félemelet, 2. (3846) * ELADÓ női bicikli, jó gumifelszereléssel. Timisoara, III., Str. Iosif Gal-u, 3. Érdeklődni a délutáni órákban, Wätzynál. (3847) * ELADÓ arany férfi-óra. 2 darab arany óralánc. Távb.: 13-59. (3850) * KERESK házmesteri vagy bejárónői állást. Timisoara, III. Brancoveanu-utca, 33. Nádudvari. (3849) * CSAKIS jó álla-

potban lévő női kerékpárt keresek. Távb.: 21-58. (3848) * MINDENEST, jól főző, tudót, keresek a külső Erzsébetvárosba. Dr. Somló Imréné, Oltu-u, 25. (3851) * Schweighoffer-féle PIANINÓT jó helyre köleszönök. Farchy, Timisoara, távbeszélő: 31-41. (3852) * AZONNALRA felfogadok megfizethető bejárónót. Belkotta, Timisoara, IV., Clemencau-körút, 16, az 5. vilamos mellett. (3853) * KEVESET használt, sötét hálszoba-butor eladó. Timisoara, I., Eugen de Savoya-u, 7, I., 14. (3854) * A BELVÁROSBAN, a Rózsakert elején jól megépített óvóhely kiadó. Érdeklődni távbeszélőn: 23-06 (3855) * EGYEDÜLLŐ asszony elvállal gyermekei nyaralásra, teljes ellátásra, vagy házvezetőnek menne falura. Ciacova, 181., özv. Franc Stefanné. (3856) * ELADÓK 14-16 éves fiu részére való különféle, tiszta gyanju öltönyök, kifogástalanok. 39-es és 40-es cipők, 38-as női cipők.

Timisoara, III., Domnita Balasa-u, 2. I. em, 2 (3857) * „JÓ” MOTORKERÉKPÁR, alig használt, eladó Centrala Lainei S. A. R. Regele Mihai-körút 2. Bej. sz. 34/931. (3858) * KERESK egy szoba-konyhás jobb, üres lakást, esetleg lakrészt két személy részére. Közvetítőt díjazok. Választ „Állomástól messze” jeliggére a kiadóba, vagy 49-03 sz. távbeszélőn, délelőtt 9-1 és 4 után 3-8 között. (3859) * CSALÁDI HAZ eladó. Timisoara, Kardos-telep, utca, 118. szám. (3860) * KERESK órásegédet azonnal belépésre. Kifogástalan munkát, Springer, Lipova. (3861) * FÉRFI gépkocsis (jó) keresek azonnalra. Cim a kiadóban (3862) * MINDENES szakácsnőt keresek azonnal belépésre, Buziásra Cim a kiadóban. (3863) * ANGOL ES NÉMET órákat ad tanulmányait Bécsben végzett, bécsi urinó felhőtteknek és gyermekeknek, Timisoara, távb.: 18-28. (3803)

CAPITOL-mozi, Arad, Távb. 3-222. Előadás 3, 5, 7 és 9-kor. DON QUIJOTE az ifjúság várva várt filmje. Cervantes világhírű regénye. SALJAPINNAL, a világ legnagyobb énekesével.

FORUM-mozi, Arad, Távb. 19-33. Előadás 3, 5, 7 és 9-kor. Ma az utóbbi évek legkittinőbb filmje, A láthatatlan bilincsek ALIDA VALLI-val

ROYAL-mozi, Arad, Távb. 19-33. Előadás 3, 5, 7 és 9 órakor. Ma. A cirkusz királya 2 órai falenzetű kacagás. Clara Calamai és Mavucio de Ancora

ARO-mozi, Arad, Távb. 24-45. Bej. sz. 1446-1942. 3, 5, 7, 9-kor. Megérdemelt sikerrel pereg: IMMENSEE

Nyomatott: Societatea Natională de Editură și Arte Grafice „Dacia Traiană” Timisoara Ia, Bulv. Regele Mihai I, Nr. 4, Imatr. su b Nr. 52/1488/943 la Reg. Of. C. Timisoara Tiparita, la 18 Iulie 1944